

Les cours ont lieu à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Val-de-Travers. Ils durent généralement 3 mois, à raison de 2 h 30 par semaine, en soirée ou en journée. Un montant de 60 francs de frais d'inscription vous sera demandé au début du cours. Pour tout complément d'information, renseignez-vous au 032 886 31 00 (de 8 à 11 h).

Kurslar Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ve Val-de-Travers'de yapılmaktadır. Genel olarak, üç ay boyunca, haftada bir gün, akşam saatlerinde ya da gündüz, 2:30 saat süreyle gerçekleştirilmektedir. Kurs başlangıcında sizlerden toplam 60 franklık bir kayıt harcı talep edilmektedir. Daha fazla bilgiyi 032 886 31 00 numaralı telefondan saat 8-11 arasında alabilirsiniz.

Kursevi se odzavaju u Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds i Val-de-Travers. Traju u principu 3 meseca i to po 2 sata i 30 minuta nedeljno, uvece ili preko dana. Od vas se zahteva da platite iznos od 60 franaka za troskove upisa na pocetku kursa. Za sva dodatna obavestjenja raspitajte se na sledeci broj telefona 032 886 31 00 (od 8 do 11 sati).

Os cursos têm lugar em Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds e Val-de-Travers. Têm uma duração de 3 meses, sendo as aulas de 2 horas e 30 minutos por semana, à noite ou durante o dia. No início do curso ser-lhes-á reclamada a soma de 60 francos para cobrir as despesas de inscrição. Para qualquer complemento de informação, informe-se ao número 032 886 31 00 (das 8 horas às 11 horas).

I corsi si svolgono a Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds e Val-de-Travers. Generalmente durano 3 mesi, con frequenza di 2 ore alla settimana, in serata o durante il giorno. Un ammontare di 60 franchi per le spese d'iscrizione sarà richiesto all'inizio del corso. Per qualsiasi complemento d'informazione, chiami lo 032 886 31 00.

Los cursos tienen lugar en Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds y Val-de-Travers. Estos duran generalmente 3 meses, a razón de 2 horas y media por semana en la noche o en el día. Un valor de 60 francos de gastos de inscripción le serán solicitados al comienzo del curso. Para toda información complementaria, comuníquese al 032 886 31 00 (de las 8 hasta las 11 horas).

Courses take place in Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds and Val-de-Travers. In general, they last 3 months and consist of 2:30 hrs per week in the evening or the daytime. You will be requested to pay a registration fee of CHF 60.- at the beginning of the course. For further information, please contact 032 886 31 00. (from 8 to 11 AM).

Die Kurse finden in Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds und Val-de-Travers statt. Im Allgemeinen dauert jeder Kurs 3 Monate und wird einmal wöchentlich 2,5 Stunden abends oder tagsüber gegeben. Die Einschreibungsgebühr beträgt 60 Franken und wird am Anfang des Kurses verlangt. Alle weiteren Informationen sind unter der Nummer 032 886 31 00 (von 8–11 Uhr) erhältlich.

Kurset zhvillohen në Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds dhe Val-de-Travers. Ato zgjasin në përgjithësi 3 muaj, vijohen 2 orë e gjysëm në javë, në mbrëmje apo gjatë ditës. Një shumë prej 60 franga shpenzime rregjistrimi dotë ju kërkohet në fillim të kursit. Për informata plotsuese, mundeni të drejtoheni në numrin e telefonit 032 886 31 00 (prej orës 8 deri më 11).

تجري دورات تعلم اللغة الفرنسية في نوشاتال وفي لا شوفون وفي فال دونترافر. وتستمر، في العادة، لمدة ثلاثة شهور بمعدل ساعتين ونصف في الأسبوع، وذلك في المساء أو في النهار. ويتوجب عليكم دفع مبلغ 60 فرنك سويسري في بداية الدورة، وذلك كمصاريف تسجيل. للمزيد من المعلومات، يمكنكم الاتصال على الهاتف رقم 032 886 31 00، وذلك من الساعة 8 وحتى الساعة 11.

## coller

Madame / Bayan / Gospodja / Senhora / Signora / Señora / Ms / Frau / Zonja / أنثى

Monsieur / Bay / Gospodin / Senhor / Signore / Señor / Mr / Herr / Zoti / ذكر

Nom / Soyad / Prezime / Nome / Name / Emri / Apellido / الكنية

Prénom / Ad / Ime / Apelido / Cognome / Nombre / First name / Vorname / Mbiemri / الاسم

Adresse / Adres / Adresa / Morada / Address / Dirección / Address / Adresa / العنوان

Rue et N° / sokak ismi ve numara / ulica i broj / rua e n° / Via e n° / Calle y n°  
Street and no / Str. und Nr. / rruga dhe n° / أسم الشارع ورقم العمارة

N° postal et localité / Posta kodu ve yer / Postanski broj i naziv mesta / N° postal e  
Localidade / N° codice postale e Località / N° postal y Localidad / Postal code Zip and town  
Postleitzahl und Wohnort / Nr postar dhet Lokaliteti / الرقم البريدي

Téléphone privé / özel telefon / Privatni broj telefona / Tel. privado / Tel. privato  
Tel. (private) / Tel. privat / الهاتف الشخصي

E-mail / عنوان البريد الإلكتروني

Type de permis, / Permi türü / Tip dozvola boravka / Tipo de autorização de residência / Tipo di permesso  
Tipo de permiso / Type of permit / Aufenthaltserlaubnis / Lloji i lejës së qëndrimit / نوع الإقامة

Avez-vous obtenu le statut de réfugié politique? / Politik ilticacı statüsü aldınız mı? / Dali ste dobili status političke izbeglice? / Você já obteve o estatuto de refugiado político? / Avete ottenuto le statuto di rifugiato politico? / Ha obtenido usted el estatuto de refugiado político? / Did you obtain political asylum status? / Sind Sie als politischer Flüchtling anerkannt? / A e keni fituar ju statusin e refugjatis politik?  
هل حصلت على حق اللجوء السياسي؟

Votre niveau en français se situe / Fransızca düzeyiniz / Na kom nivou vladate francuskim jezikom /  
O seu conhecimento em francês situa-se assim / Il suo livello di francese si situa / Su nivel en frances se situa / Your level of French is / Ihr Französischniveau bezeichnen Sie als / Nivelu juaj në frëngjisht paraqitet /  
مستواكم باللغة الفرنسية

Faible, très peu de connaissances / Zayıf, çok az / Jako slabo poznavanje / Fraco, poucos conhecimentos / Scarso, pochissime conoscenze / Bajo, muy pocas nociones / Low, very little knowledge / Schwach, sehr wenig Kenntnisse / Dobët, njohuri të pamjaftueshme / ضعيف، ضعيف جداً

Maîtrise quelques mots / Biraz kelime bilgisine sahip / Poneka reč / Domina algumas palavras / Padronanza di qualche parola / Conozco algunas palabras / A few words / Einige Wörter / Zotërim i disa fjalëve /  
معرفة بعض الكلمات

Communique relativement aisément / Kendini rahat ifade edebiliyor / Relativno lako izražavanjew Comunica com relativa facilidade / Comunica relativamente facilmente / Comunico relativamente facilmente / Can communicate fairly easily / Ich kann mich relativ gut verständigen / Komunikum relativisht i lehtë / يمكن التحدث بها

Vous préférez suivre le cours / Kursları takip etmek istediğiniz saatler / Kad Vam odgovara da pohađjate tečaj /  
Prefere seguir o curso / Preferisce seguire il corso / Prefiere seguir el curso / Would you prefer to attend the course /  
Gewünschte Tageszeit / Ju preferoni të ndiqni kursin / ترغبون بالالتحاق بالدورة

En journée / gündüz / preko dana / durante o dia / di giorno / durante el dia / during the day / tagsüber / gjatë ditës  
أثناء النهار

En soirée / gece / uveče / à noite / di sera / por la noche / evenings / abends / nëmbrëmje / أثناء المساء

Cours plus intensif: 5h par semaine; 120 francs.

Yoğunlaştırılmış kurslar: haftada 5 gün; 120 frank / Intezivni kursevi : 5 časa sedmično; 120 franaka/ Corso più intensivo 5h a settimana/ 120 franchi / Curso mais intensivo: 5 horas por semana; 120 francos / Cursos (más) intensivos: 5 horas por semana ; 120 francos / More intensive course : 5 hours per week / 120 Francs / Intensiverer Kurs: 5 Stunden pro Woche; 120 CHF / Kurse më intenzive; 5 orë në javë; 120 franga /

دورات تعلم اللغة الفرنسية أشد الكثافة من الدورات السابقة؛ ٥ ساعات في الأسبوع؛ السعر: ١٠٠ فرانك؛ عدد الأماكن محدودة

Remarque, observations / Düşünce ve gözlemler / Primedbe, predlozi / Notas, observações / Osservazioni, commenti / Comentarios, observaciones / Comments, notes / Bemerkung / Shënime, vërejtje / ملاحظات وتعليقات

Date / بتاريخ

Signature du participant / Katılımcının imzası / Potpis učesnika / Assinatura do participante / Firma del participante / Firma del participant / Signature of participant / Unterschrift des Kursteilnehmers / Nënshkrimi i pjesëmarrësit / توقيع المشترك

Autre / Diğer / Drugi  
Outro / Altro / Otro Andere  
Other / Tjetër / غير ذلك

N  F  B  C  L

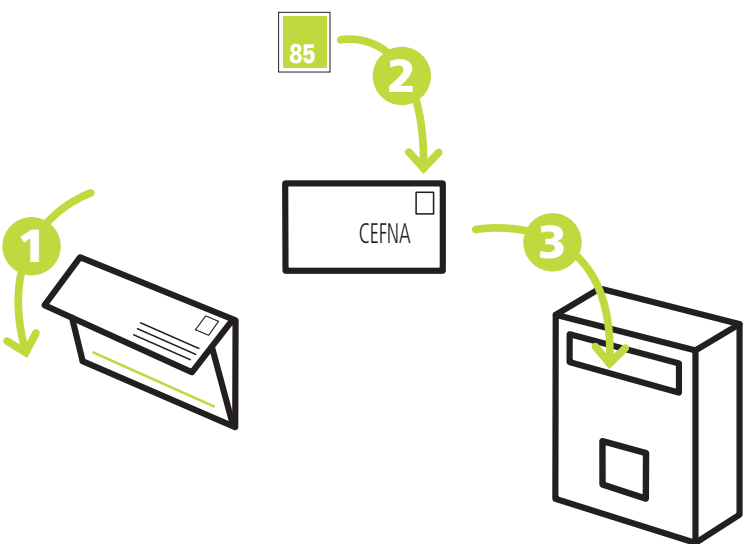
oui / EVET / DA  
SIM / Si / YES /  
JA / Po / نعم

non / HAYIR / NE  
NÃO / No / NEIN  
Jo / كلا

oral / SÖZLÜ  
GOVORNI / Oral / orale شفوي  
Mündl. / GOJOR /

écrit / YAZILI / PISANI / Escrita  
Scritto/ Escrito / Written  
Schriftl. / SHKRIM / كتابي

# enveloppe réponse



coller

CEFVA - formation continue  
Rue de la Serre 62  
2300 La Chaux-de-Fonds

Affranchir svp

[www.ne.ch/apprendrelefrancais](http://www.ne.ch/apprendrelefrancais)

# Apprendre le français !

[www.ne.ch/apprendrelefrancais](http://www.ne.ch/apprendrelefrancais)

# Apprendre le français !

Formulaire d'inscription

Kayıt formu

Obrazac za upis

Formulário de inscrição

Modulo d'iscrizione

Formulario de inscripción

Registration form

Anmeldformular

Formular regjistrimi

استمارة التسجيل

Turc  
GELIN FRANSIZCA ÖĞRENELİM

Serbo-croate  
UČENJE FRANCUSKOG

Portugais  
APRENDER FRANCÊS

Italien  
IMPARARE IL FRANCESE

Espagnol  
APRENDER FRANCÉS

Anglais  
LEARNING FRENCH

Allemand  
FRANZÖSISCH LERNEN

Albanais  
ME MESUAR GJUHEN FRENCE

Arabe  
تعلم الفرنسية